

вновь напоминая о рекомендациях Специального комитета экспертов по рассмотрению финансового положения Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений⁷¹, которые одобрены Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 2150 (XXI) от 4 ноября 1966 года,

отмечая, что работа, проделанная до настоящего времени в области координации, еще не дала качественно новых результатов в решительном улучшении координации и повышении эффективности международного механизма системы Организации Объединенных Наций,

учитывая, что вопрос о максимальном использовании персонала штаб-квартир и на местах организаций в системе Организации Объединенных Наций вызывает все большую озабоченность,

с удовлетворением отмечая, что уже проводится исследование по вопросу об использовании персонала Секретариата Организации Объединенных Наций⁷²,

1. принимает к сведению доклад Комитета по программе и координации о его шестой сессии⁷³ и тридцать шестой доклад Административного комитета по координации⁷⁴,

2. подтверждает, что директивная роль в системе Организации Объединенных Наций является прерогативой государств-членов в компетентных органах этой системы;

3. поручает Комитету по программе и координации рассмотреть вопрос о сфере деятельности и компетенции Административного комитета по координации в свете соответствующего обсуждения в Совете⁷⁵, с тем чтобы Совет мог добиться более эффективной координации социальной, экономической и технической деятельности системы Организации Объединенных Наций, и представить свои рекомендации Совету на его пятьдесят первой сессии;

4. предлагает Генеральному секретарю, руководителям специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии, а также руководителям Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Организации Объединенных Наций по промышленному развитию и региональных экономических комиссий обратить особое внимание на необходимость устранения параллелизма и дублирования в их работе;

⁷¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать первая сессия, Приложения, пункт 80 повестки дня, документ A/6343.*

⁷² *Там же, двадцать пятая сессия, Дополнение № 8 (A/8008), [краткое изложение представлено Совету вместе с письмом Председателя Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (E/L.1342)], пункты 58—67.*

⁷³ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок девятая сессия, Дополнение № 10 (E/4877).*

⁷⁴ E/4840 и Add.1/Rev.1.

⁷⁵ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок девятая сессия, 1719-е заседание; см. также E/AC.24/SR.389 и 390.*

5. предлагает вышеупомянутым органам более четко и оперативно выполнять рекомендации Специального комитета экспертов по рассмотрению финансового положения Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений и в случае возникновения препятствий и проблем сообщать об этом в своих докладах и представлять рекомендации для их преодоления;

6. предлагает руководящим органам специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии рассмотреть вопрос о подготовке исследований об использовании персонала секретариатов этих организаций;

7. рекомендует Генеральному секретарю, руководителям специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии принять все возможные меры, включая назначение существующего персонала на другие должности в свете программ очередности, с тем чтобы обеспечить его максимальное использование.

1721-е пленарное заседание,
30 июля 1970 года.

1548 (XLIX). Доклад Комитета по программе и координации

Экономический и Социальный Совет.

рассмотрев доклад Комитета по программе и координации о его шестой сессии, в котором конкретно указывается формат аналитических обзоров докладов специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии⁷⁶,

предлагает специализированным учреждениям и Международному агентству по атомной энергии включать в дальнейшем в свои аналитические обзоры информацию следующего характера:

a) организационную схему в начале каждого обзора вместе с указанием изменений, которые произошли в течение года;

b) раздел «Координация с другими организациями системы Организации Объединенных Наций», состоящий из двух частей, с тем чтобы первая часть отражала достижения, а вторая — основные проблемы координации и трудности, возникающие при их решении;

c) информацию о расходах за предыдущие и текущий годы по основным программам в форме таблицы;

d) более полные сведения о конкретных мерах, принятых организациями во исполнение рекомендаций, изложенных в докладе Объединенной инспекционной группы по вопросу о дублировании работы или недостаточной координации;

⁷⁶ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок девятая сессия, Дополнение № 10 (E/4877), глава VI.*

е) рекомендации по конкретным мерам, которые будут приняты Советом.

1721-е пленарное заседание,
30 июля 1970 года

1549 (XLIX). Предварительные консультации по программам работы

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев доклад Комитета по программе и координации о его шестой сессии и тридцать шестой доклад Административного комитета по координации и особенно разделы, касающиеся предварительных консультаций по программам работы⁷⁷.

принимая к сведению обсуждение данного вопроса на совместных заседаниях Комитета по программе и координации и Административного комитета по координации⁷⁸,

1. приветствует общую договоренность между секретариатами организаций системы Организации Объединенных Наций о проведении предварительных консультаций по программам работы путем направления своих проектов программ работы с просьбой высказать замечания другим организациям Организации Объединенных Наций и сообщений об этих замечаниях межправительственным органам, ответственным за предварительное и окончательное рассмотрение программы работы;

2. придает такое же значение предварительным консультациям секретариатов организаций Организации Объединенных Наций до направления предложений, представляющих интерес для других организаций, в межправительственные органы и до внесения в них изменений в процессе осуществления одобренных программ;

3. просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы во всех звеньях Секретариата Организации Объединенных Наций, находящихся под его общей ответственностью:

а) другие организации Организации Объединенных Наций высказывали свои замечания по всем документам проекта программы работы и чтобы их замечания доводились до сведения межправительственных органов, ответственных за предварительное или окончательное рассмотрение программ работы,

б) проводились предварительные консультации с секретариатами других организаций Организации Объединенных Наций до того, как предложения, представляющие для них интерес, передавались различными органами Секретариата Организации Объединенных Наций в межправительственные органы, а также до внесения в них изменений в процессе осуществления одобренных программ;

⁷⁷ Там же, глава IV, и E/4840, глава I, раздел С.

⁷⁸ См. E/4886 и Согг.Е, пункты 11 - 15.

4. предлагает всем организациям системы Организации Объединенных Наций и в интересах лучшего планирования международных действий соблюдать дух и буквы указанных мероприятий по проведению предварительных консультаций при их осуществлении.

5. просит Комитет по программе и координации в ходе своей работы обратить особое внимание на соблюдение условий этих мероприятий по проведению предварительных консультаций.

6. призывает Административный комитет по координации обеспечить строгий контроль за всеми межучрежденческими заседаниями, созываемыми в целях проведения консультаций и координации;

7. просит далее в этой связи Административный комитет по координации информировать Совет в своем ежегодном докладе о заседаниях такого характера, которые были проведены за последний год, и о намечаемых заседаниях.

1721-е пленарное заседание,
30 июля 1970 года.

1550 (XLIX). Распределение обязанностей между Организацией Объединенных Наций и Международным агентством по атомной энергии

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев доклад Комитета по программе и координации о его шестой сессии⁷⁹ и тридцать шестой доклад Административного комитета по координации⁸⁰

желая уточнить распределение обязанностей между Международным агентством по атомной энергии и Организацией Объединенных Наций в отношении проектов, связанных с разведкой ядерных металлов,

считая, что ядерные металлы могут быть обнаружены либо посредством проведения комплексных изысканий полезных ископаемых, либо посредством специальной разведки этих металлов и что выбор между этими двумя методами зависит от конкретных обстоятельств,

напоминая о заинтересованности Агентства в получении значительных поставок ядерных металлов,

1. вновь подтверждает первостепенную роль и ответственность Организации Объединенных Наций при проведении комплексных или индивидуальных изысканий полезных ископаемых по просьбе правительств государств членов,

2. признает особую компетенцию и ответственность Международного агентства по атомной энергии при проведении изысканий ядерных металлов.

⁷⁹ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок девятая сессия, Дополнение № 10 (E/4877).

⁸⁰ E/4840 и Add.1/Rev.1.